



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 06.10.1997

COM(97) 489 τελικό

97/0253 (CNS)

97/0254 (CNS)

97/0255 (CNS)

97/0256 (CNS)

97/0258 (CNS)

97/0259 (CNS)

97/0260 (CNS)

97/0261 (CNS)

97/0262 (CNS)

Προτάσεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΕΚ)

που τροποποιούν τους βασικούς κανονισμούς  
ορισμένων αποκεντρωμένων οργανισμών της Κοινότητας

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Κατά τα τελευταία δύο έτη τέθηκαν πλήρως σε λειτουργία όλοι οι νεοϊδρυθέντες οργανισμοί<sup>1</sup>. Οι εν λόγω οργανισμοί πρέπει να υπόκεινται στα υψηλότερα δυνατά επίπεδα δημοσίας ευθύνης και διαφάνειας και από την πρόσφατη εμπειρία προκύπτει ότι θα ήταν σκόπιμο να γίνουν στα πλαίσια αυτά ορισμένες τροποποιήσεις του κανονιστικού πλαισίου που διέπει τους εν λόγω οργανισμούς. Εξάλλου, το 1990, το Κοινοβούλιο ζήτησε να δοθεί στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μεγαλύτερες εξουσίες για το δημοσιονομικό έλεγχο στους οργανισμούς "δεύτερης γενεάς", με βάση το πρότυπο που εξακολουθεί να ισχύει για τους δύο οργανισμούς της "πρώτης γενεάς"<sup>2</sup>. Υπάρχουν τρία σημαντικά σημεία υπό συζήτηση: η χορήγηση απαλλαγής στους εν λόγω οργανισμούς, η διαχείριση των πόρων τους έναντι των ιδίων πόρων της Κοινότητας και η άσκηση του δημοσιονομικού τους ελέγχου από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής. Για τις αλλαγές στα εν λόγω θέματα πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στους ιδρυτικούς κανονισμούς των νέων οργανισμών. Οι επισυναπτόμενες προτάσεις περιλαμβάνουν τις τροποποιήσεις που θεωρεί αναγκαίες η Επιτροπή σύμφωνα με την προσέγγιση που αναφέρεται κατωτέρω.

### **A) Η ΕΞΟΥΣΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ**

Οι κανονισμοί σχετικά με την ίδρυση των οργανισμών πρώτης γενεάς προβλέπουν ότι η απαλλαγή χορηγείται από το Κοινοβούλιο, μετά από διαβούλευση του Συμβουλίου, προς το Διοικητικό Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 206 της Συνθήκης. Για όλους τους υπόλοιπους οργανισμούς "δεύτερης γενεάς", οι βασικοί κανονισμοί προβλέπουν ότι η απαλλαγή χορηγείται στο διευθυντή του οργανισμού από το Διοικητικό Συμβούλιο<sup>3</sup>.

Δεν αναμένεται να αντιμετωπισθούν σημαντικές νομικές δυσκολίες στο να ανατεθεί επίσης στο Κοινοβούλιο η εξουσία χορήγησης απαλλαγής σχετικά με τους προϋπολογισμούς των εν λόγω οργανισμών, τουλάχιστον για τους οργανισμούς εκείνους που χρηματοδοτούνται κατά κύριο λόγο από επιχορηγήσεις προερχόμενες από το γενικό προϋπολογισμό<sup>4</sup>. Πράγματι οι οργανισμοί αυτοί βασίζονται στις παροχές. Πρέπει ακόμη να αναγνωρισθεί ότι συχνά η σύσταση των Διοικητικών Συμβουλίων των εν λόγω οργανισμών δεν συνεπάγεται επαρκή

---

<sup>1</sup> Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος, Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας, Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία, Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Γραφείο Εναρμόνισης στο Πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς, Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων, Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών, Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας.

<sup>2</sup> Οι οργανισμοί "πρώτης γενεάς" είναι εκείνοι που ιδρύθηκαν το 1975: το CEDEFOP (Θεσσαλονίκη) και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας (Δουβλίνο).

<sup>3</sup> Στους οργανισμούς "πρώτης γενεάς" το Διοικητικό Συμβούλιο εκτελεί τον προϋπολογισμό (παρόλο που κανονικά τα καθήκοντα αυτά μεταβιβάζονται στο διευθυντή). Σε όλους τους νέους οργανισμούς, οι βασικοί κανονισμοί προβλέπουν ότι ο διευθυντής είναι το αρμόδιο πρόσωπο για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

<sup>4</sup> Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος, Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας, Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία, Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας και Μεταφραστικό Κέντρο.

εμπειρία στα δημοσιονομικά θέματα ώστε να διασφαλίζεται ότι η απαλλαγή χορηγείται με πλήρη γνώση όλων των σχετικών θεμάτων.

Ωστόσο, οι οργανισμοί που αυτοχρηματοδοτούνται πλήρως ή σε μεγάλο βαθμό από τους ίδιους πόρους τους δεν μπορούν να αντιμετωπισθούν με τον ίδιο τρόπο. Οι εν λόγω οργανισμοί λειτουργούν σε ένα διαφορετικό πλαίσιο καθόσον το σύστημα των ιδίων πόρων τους διέπεται από ειδικό κανονισμό της νομοθετικής αρχής και το εισόδημα και οι δαπάνες τους εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τη ζήτηση. Στην περίπτωση αυτή η χορήγηση απαλλαγής από το Κοινοβούλιο αφορά τη χρήση χρηματικών ποσών που προέρχονται όχι από πιστώσεις που έχει ψηφίσει το Κοινοβούλιο αλλά από αμοιβές και τέλη που καταβλήθηκαν από όσους χρησιμοποίησαν τις υπηρεσίες του οργανισμού. Δεν τίθεται θέμα διπλής απαλλαγής, ανάλογα με την προέλευση των πιστώσεων (μία από το Κοινοβούλιο σχετικά με τη χρήση της επιχορήγησης από τον προϋπολογισμό και άλλη από το διοικητικό συμβούλιο σχετικά με τους ίδιους πόρους του οργανισμού), καθόσον δύναμι του κανόνα της καθολικότητας των προϋπολογισμών των οργανισμών, η εκτέλεση του προϋπολογισμού είναι η ίδια, ανεξάρτητα από την προέλευση των πιστώσεων. Σε κάθε περίπτωση, οι εν λόγω οργανισμοί διατηρούν πάντα την ασφαλιστική δικλείδα ότι μπορούν να ζητήσουν πιστώσεις από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή προκειμένου να καλύψουν τις υποχρεώσεις τους.

Συνεπώς γίνεται διάκριση μεταξύ των οργανισμών που εξαρτώνται κατά κύριο λόγο από την επιχορήγηση της Κοινότητας και εκείνων που χρηματοδοτούνται κυρίως από τους ίδιους πόρους τους. Για τους πρώτους προτείνεται η χορήγηση απαλλαγής από το Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Διοικητικού Συμβουλίου. Για τους οργανισμούς που αυτοχρηματοδοτούνται πλήρως ή σε μεγάλο μέρος, προτείνεται μικτή λύση που συνδέει το Κοινοβούλιο με τη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής: η απαλλαγή χορηγείται από το Διοικητικό Συμβούλιο μετά από σύσταση του Κοινοβουλίου.

## **B) ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ**

Ορισμένοι από τους νέους οργανισμούς<sup>5</sup> χρηματοδοτούνται πλήρως ή σε μεγάλο βαθμό από τους ίδιους πόρους τους οι οποίοι προέρχονται από αμοιβές ή τέλη που καταβάλλουν οι επιχειρήσεις για τις υπηρεσίες που τους παρέχει ο οργανισμός. Το θέμα που τίθεται είναι πως πρέπει να αντιμετωπίζονται οι εν λόγω αμοιβές και τέλη: ως ίδιοι πόροι των οργανισμών, ως κοινοτικοί ίδιοι πόροι οι οποίοι καταχωρούνται στον γενικό προϋπολογισμό ή ως μικτός τύπος αμφοτέρων.

Το θέμα αυτό έχει ήδη τεθεί από το Κοινοβούλιο στη συζήτηση σχετικά με τον κανονισμό για τα τέλη που καταβάλλονται στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Αξιολόγηση των Φαρμακευτικών Προϊόντων, στο Λονδίνο.

Είναι σημαντικό να υπογραμμισθεί ότι όλοι οι οργανισμοί διαθέτουν τη δική τους νομική προσωπικότητα που είναι διαφορετική από αυτή της Κοινότητας. Αυτό τους διακρίνει για παράδειγμα από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων της οποίας τα έσοδα και οι δαπάνες περιλαμβάνονται στο γενικό προϋπολογισμό καθόσον αποτελεί διοργανική υπηρεσία χωρίς δική της νομική προσωπικότητα.

Εξάλλου, ο κανονισμός ΕΚ του Συμβουλίου αριθ. 2223/96 της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας, κατατάσσει στον τομέα "μη χρηματοδοτικές εταιρείες" τους παραγωγούς εκείνους του δημοσίου τομέα οι οποίοι, δύναμι ειδικής νομοθεσίας, αναγνωρίζονται ως ανεξάρτητες νομικές οντότητες και οι οποίοι επιδίδονται κυρίως στην παροχή υπηρεσιών και χρηματοδοτούνται πλήρως ή κατά κύριο λόγο

---

<sup>5</sup> Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς, Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Αξιολόγηση των Φαρμακευτικών Προϊόντων, Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών.

από ίδιους πόρους. Ο τομέας αυτός διακρίνεται από τον τομέα "δημόσιες διοικήσεις"<sup>6</sup>. Στο ευρωπαϊκό επίπεδο, η δαπάνη και οι πόροι των εν λόγω οργανισμών πρέπει συνεισφέροντας να διακρίνονται σαφώς από τις δαπάνες και τους ίδιους πόρους της Κοινότητας οι οποίοι πρέπει να καταχωρούνται στο γενικό προϋπολογισμό.

Η ίδια αρχή εφαρμόζεται πάντα για τα "μικρότερου ύψους έσοδα" (πώληση εκδόσεων, τραπεζικά επιτόκια) του CEDEFOP και του Ιδρύματος του Δουβλίνου. Τα έσοδα αυτά καταχωρούνται άμεσα στον προϋπολογισμό των εν λόγω οργάνων και όταν υπερβαίνουν τις αρχικές προβλέψεις μειώνεται η επιχορήγηση που καταβάλλει η Επιτροπή, αλλά ποτέ δεν επιστρέφονται στο γενικό προϋπολογισμό.

Αφετέρου, ακόμα και οι οργανισμοί που είναι σε μεγάλο βαθμό αυτοχρηματοδοτούμενοι, δεν διαθέτουν απεριόριστη δημοσιονομική αυτονομία. Οι υπολογισμοί τους πρέπει να είναι ισοσκελισμένοι σε ετήσια βάση και, εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να υποβληθεί αίτημα επιχορήγησης για τον ισοσκελισμό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Συνεισφέροντας, οι οργανισμοί αυτοί δεν είναι και δεν πρέπει να καταστούν κερδοσκοπικοί φορείς. Εάν το εισόδημά τους είναι υψηλότερο από το επίπεδο των δαπανών, πρέπει να υποβληθούν επειγόντως προτάσεις για την μείωση του επιπέδου των αμοιβών που ζητούνται από τους "πελάτες τους". Κατά συνέπεια, μόλις διασφαλίσουν ότι μπορούν να χρηματοδοτήσουν τα τρέχοντα διοικητικά έξοδά τους και ότι διαθέτουν επαρκή κεφάλαια για να καλύψουν τις τρέχουσες οικονομικές υποχρεώσεις τους, οποιαδήποτε επιπλέον έκτακτα έσοδα πρέπει να καταβάλλονται στον κοινοτικό προϋπολογισμό. Οι εισφορές αυτές θα καταχωρούνται στο γενικό προϋπολογισμό ως διάφορα έσοδα.

Με τον τρόπο αυτό δηλαδή, αποφεύγεται το φαινόμενο ορισμένοι οργανισμοί να αποκτούν μεγάλο γενικό αποθεματικό και να καθίστανται με την πάροδο του χρόνου ανεξέλεγκτοι. Η δυνατότητα σύστασης αποθεματικών για μελλοντικές δαπάνες μπορεί να επιτραπεί, αλλά στην πράξη πρέπει να περιορίζεται σε αποθεματικά για οικονομικές υποχρεώσεις που προκύπτουν από συγκεκριμένες νομικές υποχρεώσεις μετά από υποβολή αιτήματος (π.χ. καταχωρήσεις, εξετάσεις, μεταφράσεις, δημοσιεύσεις...). Για την ενίσχυση του εξωτερικού ελέγχου προτείνεται, η απόφαση σύστασης ενός τέτοιου αποθεματικού να λαμβάνεται από το Διοικητικό Συμβούλιο με τη συγκατάθεση της Επιτροπής η οποία θα έχει προηγουμένως συμβουλευτεί το Κοινοβούλιο.

#### **Γ) ΑΣΚΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ**

Οι περισσότεροι από τους κανονισμούς περί ιδρύσεως των οργανισμών προβλέπουν ότι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί τα καθήκοντα του δημοσιονομικού ελεγκτή του οργανισμού. Ωστόσο, σε τέσσερις περιπτώσεις<sup>7</sup>, ο βασικός κανονισμός επιτρέπει στα αντίστοιχα Διοικητικά Συμβούλια να ορίζουν το δικό τους δημοσιονομικό ελεγκτή.

---

<sup>6</sup> Παράγραφοι 2.23 και 2.68 του παραρτήματος I του κανονισμού ΕΚ αριθ. 2223/96.

<sup>7</sup> Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος, γραφείο εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, ευρωπαϊκός οργανισμός για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων, κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί ο ανεξάρτητος και ενιαίος έλεγχος όλων των οργανισμών, ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής πρέπει να είναι και ο δημοσιονομικός ελεγκτής του κάθε οργανισμού<sup>8</sup>.

Για την επίτευξη του αποτελέσματος αυτού και την επίλυση του θέματος, αρκεί το Διοικητικό Συμβούλιο να ορίσει το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής, ως δημοσιονομικό ελεγκτή του οργανισμού. Αυτό συνέβη στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος. Ωστόσο, ορισμένα Διοικητικά Συμβούλια δεν έπραξαν το ίδιο και, παρά τις προτάσεις που υπέβαλαν οι εκπρόσωποι της Επιτροπής στα εν λόγω συμβούλια, διόρισαν το δικό τους δημοσιονομικό ελεγκτή.

Συνεπώς, προτείνεται η τροποποίηση των βασικών κανονισμών προκειμένου να ζητηθεί από τους εν λόγω οργανισμούς να αναθέσουν στο δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής τα εν λόγω καθήκοντα.

\* \* \*

Κατά συνέπεια οι κανονισμοί περί ιδρύσεως των εν λόγω οργανισμών τροποποιούνται όπως προτείνεται κατωτέρω:

- α) Όσον αφορά τη χορήγηση απαλλαγής, στην περίπτωση των οργανισμών που χρηματοδοτούνται κατά κύριο λόγο από κοινοτική επιχορήγηση, η απαλλαγή χορηγείται από το Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Διοικητικού Συμβουλίου. Για τους υπόλοιπους οργανισμούς, που είναι πλήρως ή κατά κύριο λόγο αυτοχρηματοδοτούμενοι, η απαλλαγή χορηγείται από το Διοικητικό Συμβούλιο μετά από σύσταση του Κοινοβουλίου.
- β) όσον αφορά τα έσοδα, οι αμοιβές ή τα τέλη θα εξακολουθήσουν να θεωρούνται ως ίδιοι πόροι των οργανισμών. Ωστόσο, εάν μετά την πρόβλεψη κονδυλίων για τις μελλοντικές δαπάνες που προκύπτουν από τις νομικές υποχρεώσεις κατόπιν υποβολής αιτήσεως, προκύψουν πλεονάσματα, αυτά καταχωρούνται στο γενικό προϋπολογισμό (ως διάφορα έσοδα).
- γ) Όσον αφορά το δημοσιονομικό έλεγχο, οι βασικοί κανονισμοί των οργανισμών που τους επιτρέπουν να ορίζουν το δικό τους δημοσιονομικό ελεγκτή πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να προβλέπουν ότι ο δημοσιονομικός έλεγχος ασκείται από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής.

---

<sup>8</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή για το χειρισμό των βασικών θεμάτων του προϋπολογισμού σχετικά με τους κανόνες που διέπουν τους αποκεντρωμένους κοινοτικούς οργανισμούς (SEC(92) 2389 τελικό της 17ης Δεκεμβρίου 1992).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 40/94  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 20ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1993 ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΗΜΑ**

97/0253 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>1</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>2</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 20 Δεκεμβρίου 1993, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/94 για το κοινοτικό σήμα<sup>3</sup>.

ότι το Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (εφεξής αποκαλούμενο "το Γραφείο"), που δημιουργήθηκε από τον προαναφερθέντα κανονισμό, δεν πρέπει να θεωρείται ως οργανισμός κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

ότι, εφόσον το Γραφείο είναι οργανισμός κοινοτικού δικαίου, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα πλεονάσματα των πόρων του θα καταβάλλονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από σύσταση, εάν χρειαστεί αποθεματικού για την αντιμετώπιση μελλοντικών δαπανών καθώς και, ενδεχομένως αναθεώρηση της τιμής των εισπρακτέων από το Γραφείο φόρων.

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η άδεια για την εγγραφή ποσών στο εν λόγω αποθεματικό θα υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής η οποία θα ενημερώνει το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα και, ιδίως, στον τομέα των ελέγχων στους οποίους υπόκειται το Γραφείο.

ότι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής είναι ο πλέον αρμόδιος για να αναλάβει το καθήκον δημοσιονομικού ελεγκτή του Γραφείου.

ότι θα ήταν επιθυμητό να συμμετάσχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη διαδικασία απαλλαγής.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

**Άρθρο 1**

1. Στο άρθρο 134 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

<sup>1</sup> (...)

<sup>2</sup> (...)

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ. L 11 της 14ης Ιανουαρίου 1994, σ. 1.

" 4. Τα πλεονάσματα βεβαιωθέντων εσόδων σε σχέση με τις πραγματοποιούμενες δαπάνες κατά τη διάρκεια οικονομικού έτους, δεδομένης της μείωσης της κοινοτικής επιδότησης, καταβάλλονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπου εγγράφονται ως διάφορα έσοδα. Εντούτοις, η επιτροπή του προϋπολογισμού μπορεί να επιτρέψει τη δημιουργία αποθεματικού για την αντιμετώπιση μελλοντικών δαπανών. Η εγγραφή ποσών στο εν λόγω αποθεματικό υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής κατόπιν διαβουλεύσεως με το Κοινοβούλιο ".

2. Το άρθρο 136 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"Ο έλεγχος της ανάληψης υποχρεώσεων και της πληρωμής όλων των δαπανών και ο έλεγχος της βεβαίωσης και της είσπραξης όλων των εσόδων του Γραφείου ασκούνται από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής".

3. Στο άρθρο 137, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Η επιτροπή προϋπολογισμού, κατόπιν συστάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απαλλάσσει τον Πρόεδρο του Γραφείου ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".

## **Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 2100/94  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 27ΗΣ ΙΟΥΛΙΟΥ 1994, ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  
ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΦΥΤΙΚΩΝ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ**

97/0254 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>4</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>5</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 27 Ιουλίου 1994, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 για τη θέσπιση συστήματος κοινοτικών δικαιωμάτων επί των φυτικών ποικιλιών<sup>6</sup>.

ότι το κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (εφεξής αποκαλούμενο "το Γραφείο"), που δημιουργήθηκε από τον προαναφερθέντα κανονισμό, δεν πρέπει να θεωρείται ως οργανισμός κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

ότι, εφόσον το Γραφείο είναι οργανισμός κοινοτικού δικαίου, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα πλεονάσματα των πόρων του θα καταβάλλονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από σύσταση, εάν χρειαστεί αποθεματικού για την αντιμετώπιση μελλοντικών δαπανών καθώς και, ενδεχομένως αναθεώρηση της τιμής των εισπρακτέων από το Γραφείο φόρων.

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η άδεια για την εγγραφή ποσών στο εν λόγω αποθεματικό θα υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής η οποία θα ενημερώνει το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα και, ιδίως, στον τομέα των ελέγχων στους οποίους υπόκειται το Γραφείο.

ότι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής είναι ο πλέον αρμόδιος για να αναλάβει το καθήκον δημοσιονομικού ελεγκτή του Γραφείου.

ότι θα ήταν επιθυμητό να συμμετάσχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη διαδικασία απαλλαγής.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

<sup>4</sup> (...)

<sup>5</sup> (...)

<sup>6</sup> ΕΕ αριθ. L 227 της 1ης Σεπτεμβρίου 1994, σ. 1.

## Άρθρο 1

4. Στο άρθρο 108 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

*"5. Τα πλεονάσματα βεβαιωθέντων εσόδων σε σχέση με τις πραγματοποιούμενες δαπάνες κατά τη διάρκεια οικονομικού έτους, δεδομένης της μείωσης της κοινοτικής επιδότησης, καταβάλλονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπου εγγράφονται ως διάφορα έσοδα. Εντούτοις, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να επιτρέψει τη δημιουργία αποθεματικού για την αντιμετώπιση μελλοντικών δαπανών. Η εγγραφή ποσών στο εν λόγω αποθεματικό υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής κατόπιν διαβουλεύσεως με το Κοινοβούλιο".*

5. Στο άρθρο 111:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

*"Ο έλεγχος της ανάληψης υποχρεώσεων και της πληρωμής όλων των δαπανών και ο έλεγχος της βεβαίωσης και της είσπραξης όλων των εσόδων του Γραφείου ασκούνται από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής".*

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"Το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν συστάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απαλλάσσει τον Πρόεδρο του Γραφείου ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....) ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2309/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 22ας ΙΟΥΛΙΟΥ 1993, ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ ΤΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΙ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

97/0255 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>7</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>8</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 22 Ιουλίου 1993, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2309/93 για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών έγκρισης και εποπτείας των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων<sup>9</sup> (εφεξής καλούμενου "ο Οργανισμός").

ότι ο Οργανισμός δεν πρέπει να θεωρείται ως οργανισμός κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

ότι, εφόσον ο Οργανισμός είναι οργανισμός κοινοτικού δικαίου, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα πλεονάσματα των πόρων του θα καταβάλλονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από σύσταση, εάν χρειαστεί αποθεματικού για την αντιμετώπιση μελλοντικών δαπανών καθώς και, ενδεχομένως αναθεώρηση των εισπρακτέων από τον Οργανισμό τελών.

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η άδεια για την εγγραφή ποσών στο εν λόγω αποθεματικό θα υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής η οποία θα ενημερώνει το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα και, ιδίως, στον τομέα των ελέγχων στους οποίους υπόκειται ο Οργανισμός.

ότι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής είναι ο πλέον αρμόδιος για να αναλάβει το καθήκον δημοσιονομικού ελεγκτή του Οργανισμού.

<sup>7</sup> (...)

<sup>8</sup> (...)

<sup>9</sup> ΕΕ αριθ. L 214 της 24ης Αυγούστου 1993, σ.1.

ότι θα ήταν επιθυμητό να συμμετάσχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη διαδικασία απαλλαγής.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

### **Άρθρο 1**

Στο άρθρο 57 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2309/93:

α) Μετά την παράγραφο 6, παρεμβάλλεται η παράγραφος 6α:

*"6α. Τα πλεονάσματα βεβαιωθέντων εσόδων σε σχέση με τις πραγματοποιούμενες δαπάνες κατά τη διάρκεια οικονομικού έτους, δεδομένης της μείωσης της κοινοτικής επιδότησης, καταβάλλονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπου εγγράφονται ως διάφορα έσοδα. Εντούτοις, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να επιτρέψει τη δημιουργία αποθεματικού για την αντιμετώπιση μελλοντικών δαπανών. Η εγγραφή ποσών στο εν λόγω αποθεματικό υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής κατόπιν διαβουλεύσεως με το Κοινοβούλιο".*

β) Η παράγραφος 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"8. Ο έλεγχος της ανάληψης υποχρεώσεων και της πληρωμής όλων των δαπανών και ο έλεγχος της βεβαίωσης και της είσπραξης όλων των εσόδων του Οργανισμού ασκούνται από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής".*

γ) Στην παράγραφο 9, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"Το Ελεγκτικό Συνέδριο εξετάζει τον ισολογισμό σύμφωνα με το άρθρο 188 Γ της Συνθήκης"*

δ) Η παράγραφος 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"10. Το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν συστάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απαλλάσσει τον πρόεδρο του Οργανισμού ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

### **Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 1210/90 ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 7ης ΜΑΪΟΥ 1990, ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΔΙΚΤΥΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ  
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

97 (0256) (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Σ,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>10</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>11</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>12</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 7 Μαΐου 1990, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1210/90 για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος (εφεξής καλούμενου ο "Οργανισμός") και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον<sup>13</sup>.

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα και, ιδίως, στον τομέα των ελέγχων στους οποίους υπόκειται ο Οργανισμός.

ότι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής είναι ο πλέον αρμόδιος για να αναλάβει το καθήκον δημοσιονομικού ελεγκτή του Οργανισμού.

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

---

<sup>10</sup> (...)

<sup>11</sup> (...)

<sup>12</sup> (...)

<sup>13</sup> ΕΕ αριθ. L 120 της 11ης Μαΐου 1990, σ. 1.

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 :

α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*2. Ο έλεγχος της ανάληψης των υποχρεώσεων και της πληρωμής όλων των δαπανών και ο έλεγχος της βεβαίωσης και της είσπραξης όλων των εσόδων του Οργανισμού ασκούνται από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής".*

β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει το διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 2062/94 ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 18ης ΙΟΥΛΙΟΥ 1994, ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΤΗΝ  
ΕΡΓΑΣΙΑ**

97/0258 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>14</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>15</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 18 Ιουλίου 1994, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/94 σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία<sup>16</sup>, εφεξής αποκαλούμενου "ο Οργανισμός".

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα.

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει το Διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

<sup>14</sup> (...)

<sup>15</sup> (...)

<sup>16</sup> ΕΕ αριθ. L 216 της 20ής Αυγούστου 1994, σ. 1.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 302/93 ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 8ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1993, ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ  
ΤΟΞΙΚΟΜΑΝΙΑΣ**

97/0259 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>17</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>18</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 8 Φεβρουαρίου 1993, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 για την ίδρυση ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας<sup>19</sup>, εφεξής αποκαλούμενου "το Κέντρο".

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα.

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 302/93, η παράγραφος 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"11. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει το Διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

<sup>17</sup> (...)

<sup>18</sup> (...)

<sup>19</sup> ΕΕ αριθ. L 36 της 12ης Φεβρουαρίου 1993, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3294/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 341 της 30ής Δεκεμβρίου 1994, σ. 7).

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 1360/90 ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 7ης ΜΑΪΟΥ 1990, ΠΕΡΙ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**

97/0260 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>20</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>21</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 7 Μαΐου 1990, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, περί συστάσεως Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης<sup>22</sup>, εφεξής αποκαλούμενου "το Ίδρυμα".

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα.

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1360/90, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει το Διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

<sup>20</sup> (...)

<sup>21</sup> (...)

<sup>22</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 23ης Μαΐου 1990, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2063/94 (ΕΕ αριθ. L 216 της 20ής Αυγούστου 1994, σ. 9).

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 2965/94 ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 28ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1994, ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ**

97/0261 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>23</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>24</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 28 Νοεμβρίου 1994, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94, για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>25</sup>, εφεξής αποκαλούμενου "το Κέντρο".

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα.

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει τον Διευθυντή του Κέντρου ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

<sup>23</sup> (...)

<sup>24</sup> (...)

<sup>25</sup> ΕΕ αριθ. L 314 της 7ης Δεκεμβρίου 1994, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2610/95 της 30ής Οκτωβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. L 268 της 10.11.1995, σ. 1).

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. (.....) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ (.....), ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 1035/97 ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 2ας ΙΟΥΝΙΟΥ 1997, ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ ΦΑΙΝΟΜΕΝΩΝ ΡΑΤΣΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΞΕΝΟΦΟΒΙΑΣ**

97/0262 (CNS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως, τα άρθρα 213 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>26</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>27</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 2 Ιουνίου 1997, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97, για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας<sup>28</sup>, εφεξής αποκαλούμενου "Κέντρο".

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα.

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97, η παράγραφος 11 από το ακόλουθο κείμενο:

*"11. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει το Διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού".*

<sup>26</sup> (...)

<sup>27</sup> (...)

<sup>28</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 10ής Ιουνίου 1997, σ. 1.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος





ISSN 0254-1483

COM(97) 489 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

01 13

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-515-GR-C

ISBN 92-78-25659-5

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο